

# Le nuove banconote Autenticità verificabile

SCHWEIZERISCHE NATIONALBANK  
BANQUE NATIONALE SUISSE  
BANCA NAZIONALE SVIZZERA 

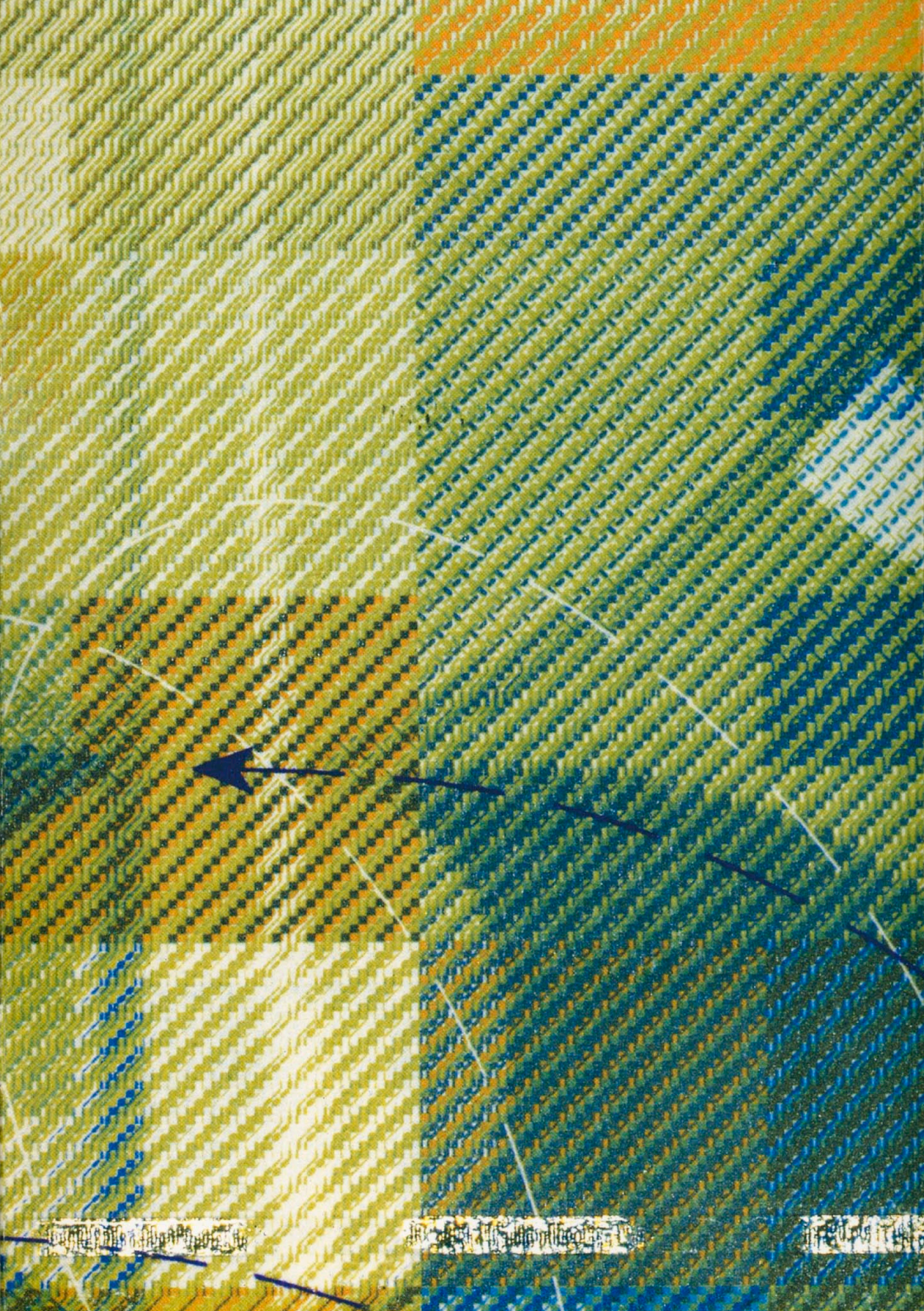
## Le banconote sono preziose

Trent'anni fa il valore del denaro contante in circolazione corrispondeva al 16 % dei beni prodotti e dei servizi domestici (prodotto interno lordo). Attualmente la percentuale è dell'8 % circa. Poiché nel frattempo il prodotto interno lordo è fortemente cresciuto, oggi c'è molto più denaro contante in circolazione che non trent'anni fa. Il denaro contante rimane il mezzo di pagamento più importante e, anche se i sistemi di pagamento senza contanti e quelli elettronici prendono sempre più il sopravvento, non uscirà di moda ancora per molto tempo. Al momento ci sono circa 250 milioni di banconote in circolazione, il cui valore si aggira tra i 27 e i 30 miliardi di franchi, ai quali si aggiunge il valore di circa 2 miliardi delle monete. Ogni due anni, statisticamente, ogni banconota ritorna tre volte alla Banca nazionale svizzera. Le banconote che non possono più essere rimesse in circolazione, vengono ritirate e distrutte. Ciò rappresenta circa 80 milioni di pezzi all'anno – ossia un terzo di tutte le banconote in circolazione. Anche se il valore materiale di una banconota è nettamente inferiore al suo valore nominale, i costi che derivano dall'emissione e dalla sostituzione delle banconote sono alquanto elevati. Annualmente ammon-tano infatti a circa 60 milioni di franchi.

© Banca nazionale svizzera

© Per le opere di Sophie Taeuber-Arp, Le Corbusier e Alberto Giacometti: ProLitteris, 8033 Zurigo

Concetto e grafica: Zintzmeyer & Lux AG, Zurigo



# Gli elementi di sicurezza in sintesi

Gli elementi di sicurezza più importanti sono ben riconoscibili su tutte le nuove banconote e possono essere facilmente esaminati.

I nuovi elementi si concentrano sul numero del valore della banconota. Appaiono sul bordo sinistro del recto della banconota, sempre uno sotto l'altro e nella stessa successione. Le lettere da A a H sulla banconota attirano l'attenzione sui nuovi elementi, di cui 5 in particolare, che il pubblico potrà riconoscere ed esaminare facilmente, hanno un nome preciso e sono evidenziati in bianco qui di fianco: numero danzante, numero magico, numero colorato, numero camaleonte, numero scintillante.

Il sistema di sicurezza verrà completato da ulteriori elementi di sicurezza, quali il microtesto, i segni in rilievo per ciechi, il riferimento recto verso, il ritratto in filigrana, i guillichis, il numero di serie e il filo di sicurezza. Essi completano il sistema di sicurezza delle nuove banconote.

---

**Kinegram®:**  
Il numero danzante

---

**A** **Cifre Iriodin®:**  
Il numero magico

---

**B** **Cifre in filigrana**

---

**C** **Cifre in calcografia:**  
Il numero colorato

---

**D** **Cifre outline**

---

**E** **Optically Variable Ink (OVI):**  
Il numero camaleonte

---

**F** **Cifre ultraviolette**

---

**G** **Cifre metalliche:**  
Il numero scintillante

---

**H** **Effetto inclinante**

Recto



Microtesto

Segni in rilievo per ciechi

Riferimento recto verso

Ritratto in filigrana

Guillochis

Recto



Numero di serie

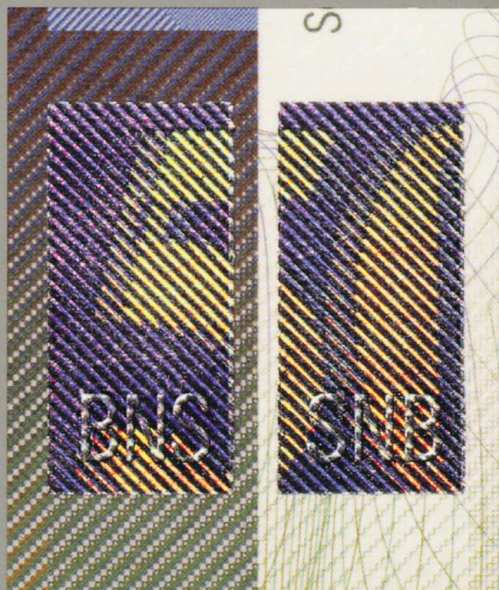
Filo di sicurezza

Microtesto

Numero di serie

Verso

# Kinegram®: il numero danzante



## Elemento:

Al centro della banconota si trova il numero – che sembra muoversi – del valore della banconota su uno sfondo di lamine argentate, il cosiddetto Kinegram®. Altri due Kinegram® più piccoli mostrano la croce svizzera e il monogramma della Banca nazionale svizzera: SNB BNS. La forma del Kinegram®, la posizione dei due piccoli Kinegram® e il movimento dei numeri sono differenti per ogni valore di banconota.

## Verifica:

Osservate il Kinegram® inclinando la banconota da destra a sinistra: il numero danzante sembra camminare attraverso il Kinegram®, pure le croci svizzere e i monogrammi sembrano muoversi.

L'elemento di sicurezza A

# Cifre Iriodin®: il numero magico



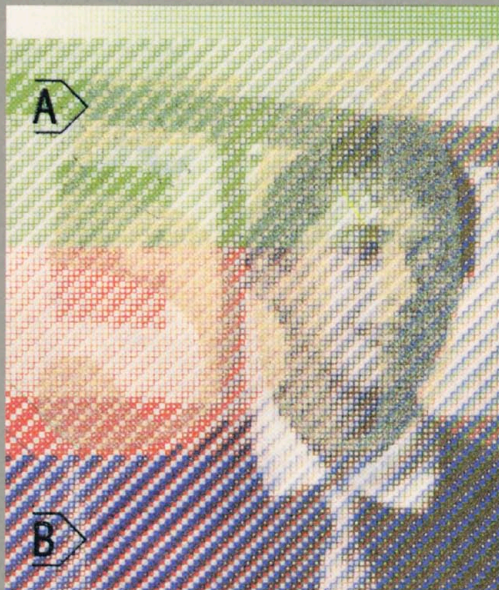
A

## Elemento:

L'elemento di sicurezza A è il numero del valore della banconota stampato in colori brillanti e trasparenti. Il numero è maggiormente riconoscibile, quando la luce vi si riflette in un modo particolare.

## Verifica:

Tenete in mano la banconota come un foglio di carta che volete leggere. Se così facendo non riconoscete chiaramente il numero magico, inclinate la banconota lentamente contro luce fin quando appare il numero.



# Cifre in filigrana



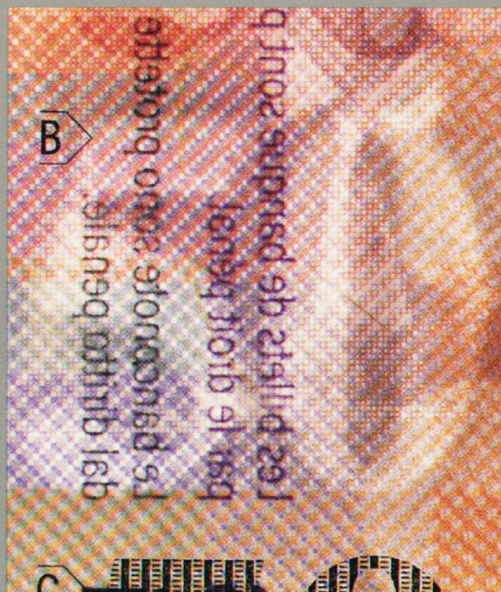
## B

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza B è il numero del valore della banconota sotto forma di filigrana, già contenuta nella carta delle banconote.

**Verifica:**

Tenete la banconota contro luce. Le cifre in filigrana appaiono, osservando attentamente, sotto il colore di stampa.





# Cifre in calcografia: il numero colorato



## C Elemento:

L'elemento di sicurezza C è il numero del valore della banconota riprodotto in calcografia, in modo da essere ruvido al tatto e un poco in rilievo. Sfregando il numero appaiono delle tracce.

## Verifica:

Sfregate il numero colorato su un foglio bianco. Il colore di stampa lascia chiare tracce.



# Cifre outline



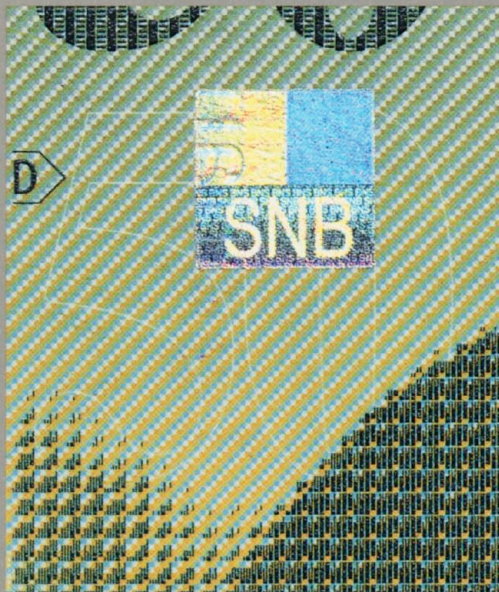
**D**

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza D è il numero del valore della banconota riprodotto solo nei suoi contorni.

**Verifica:**

Il numero bianco, finemente disegnato, è riconoscibile chiaramente con una lente d'ingrandimento. Per poter vedere il numero a occhi nudi, ci vuole molta pazienza.



# Optically Variable Ink (OVI): il numero camaleonte



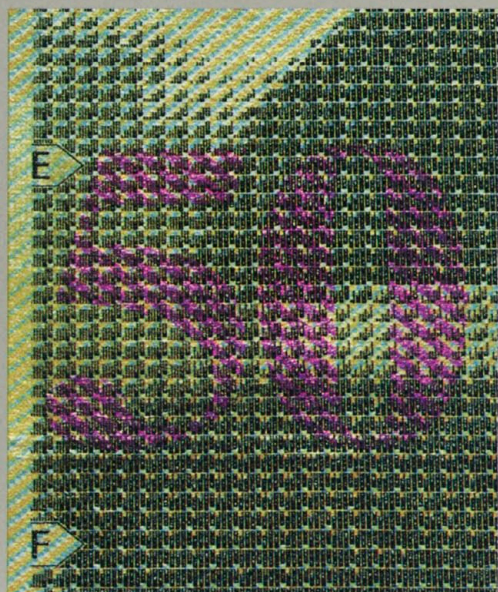
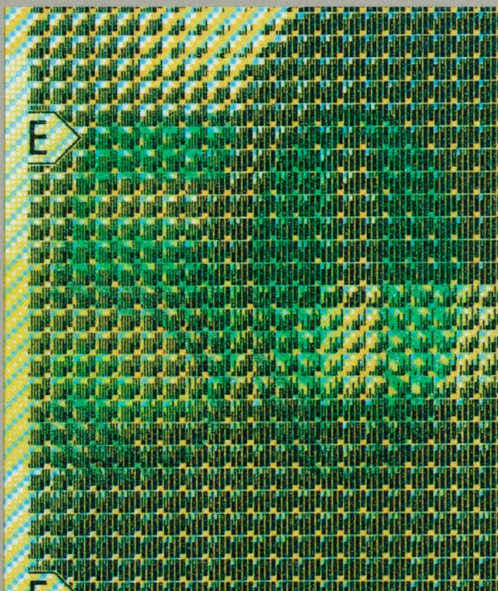
E

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza E è il numero del valore della banconota stampato in un colore speciale. Il numero camaleonte cambia il colore a dipendenza dell'angolo di riflessione della luce.

**Verifica:**

Tenete in mano la banconota come un foglio di carta che volete leggere ed esaminate il numero camaleonte. Inclinate lentamente la banconota in avanti e indietro. Potrete osservare che il colore del numero camaleonte cambia.



# Cifre ultraviolette



**F**

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza F è il numero del valore della banconota che, sotto i raggi ultravioletti, appare una volta scuro sul bordo sinistro e una volta chiaro sul bordo destro della banconota.

**Verifica:**

Per poter vedere i due numeri UV, avete bisogno di una lampada a raggi UV. Sotto la luce UV potete riconoscere sul bordo sinistro un numero UV evidenziato in scuro, e dall'altra parte un numero UV evidenziato in chiaro. Inoltre, la parte sinistra del ritratto appare chiara e la parte destra scura.

# Cifre metalliche: il numero scintillante



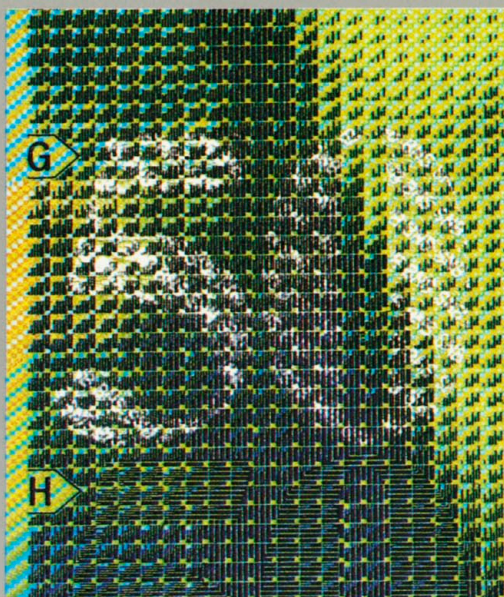
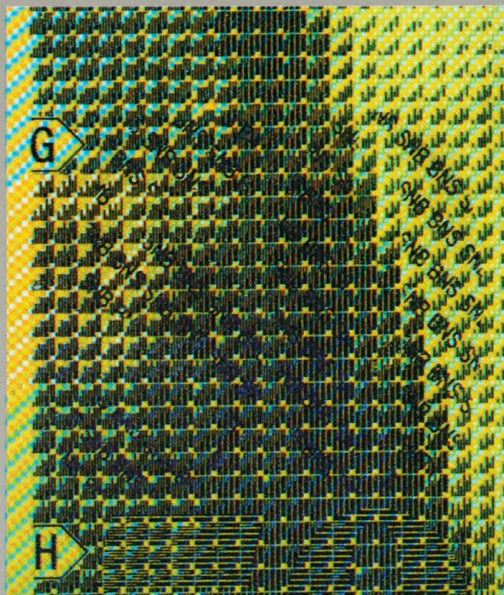
G

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza G è il numero del valore della banconota riprodotto in forma metallica.

**Verifica:**

Tenete in mano la banconota come un foglio di carta che volete leggere. Se muovete la banconota, il numero produce scintille argentee. Con una lente d'ingrandimento potete vedere nel numero scintillante il monogramma della Banca nazionale svizzera: SNB BNS. Il numero scintillante è in parte ricoperto da colore.



# Effetto inclinante



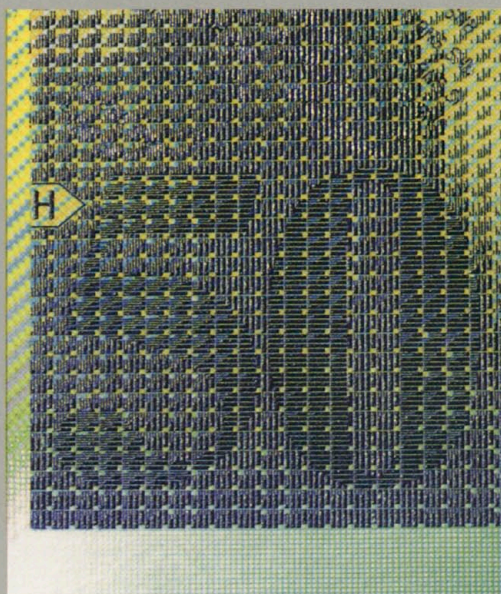
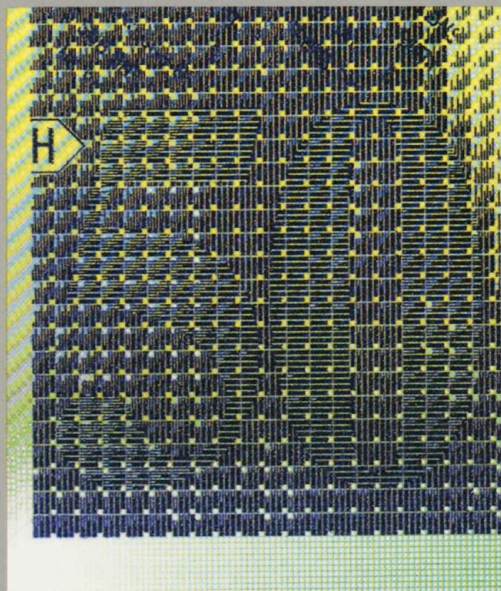
## H

**Elemento:**

L'elemento di sicurezza H è il numero del valore della banconota riprodotto in modo tale, da essere riconoscibile solo da un angolo visuale particolare.

**Verifica:**

Tenete la banconota orizzontale all'altezza dei vostri occhi, così da poter ancora intravedere – con una minima angolazione – il recto della banconota. Riconoscete ora il numero che appare.



# Dal riferimento recto verso al numero di serie

## Riferimento recto verso

Su ogni faccia della banconota, sempre allo stesso posto, è stampata una croce. Le due croci si differenziano solo per la loro grandezza, in modo che guardando tra le due sagome, si può riconoscere una croce svizzera.



## Segno in rilievo per ciechi

Un segno in rilievo per i ciechi e per le persone con seri problemi di vista, diverso per ogni taglio di banconota, si trova sul bordo inferiore del recto delle banconote.



## Guillochis

Le fini strutture lineari intrecciate possono cambiare il colore tra una linea e l'altra, così come su una linea stessa.



## Filo di sicurezza

Un filo metallico appare ricamato in colore argenteo sul verso della banconota. Guardando la banconota contro luce, scoprirete che il filo è continuo su tutta la larghezza della banconota.



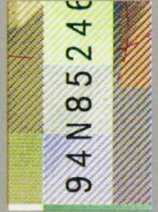
## Ritratto in filigrana

Nell'angolo destro superiore del recto delle banconote si può individuare il ritratto in filigrana, di cui la direzione dello sguardo corrisponde esattamente al ritratto stampato.



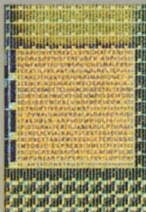
## Numero di serie

Su ogni banconota appare due volte un numero – in colori diversi – formato da lettere e da più cifre.



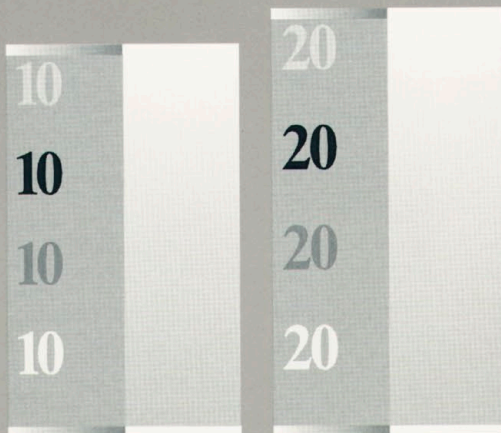
## Microtesto

Sulle due facce delle banconote appare un breve testo sulla personalità ritratta. Il testo è scritto in modo talmente minuscolo che senza una potente lente d'ingrandimento non può essere decifrato.



# La nuova serie di banconote in sintesi

La nuova serie di banconote è composta da sei tagli. Le banconote saranno prodotte e messe in circolazione poco alla volta fino al 1998. La prima banconota ad essere emessa, sarà il biglietto da 50 franchi. Per le banconote che seguiranno, sono già accertati: il personaggio, al quale la banconota sarà dedicata, il colore di base della banconota, le dimensioni e la data in cui sarà messa in circolazione.



**Banconota da 10 franchi:**

Le Corbusier  
(1887-1965)

Colore di base:

**Giallo**

126 x 74 millimetri

Aprile 1997

**Banconota da 20 franchi:**

Arthur Honegger  
(1892-1955)

Colore di base:

**Rosso**

137 x 74 millimetri

Ottobre 1996



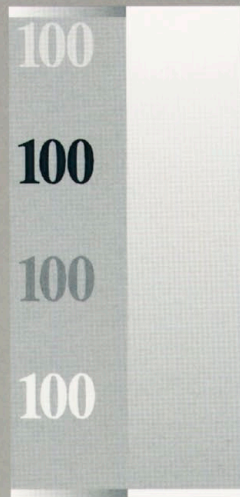


**Banconota da  
50 franchi:**  
Sophie Taeuber-Arp  
(1889–1943)

Colore di base:

**Verde**

148 x 74 millimetri  
Ottobre 1995

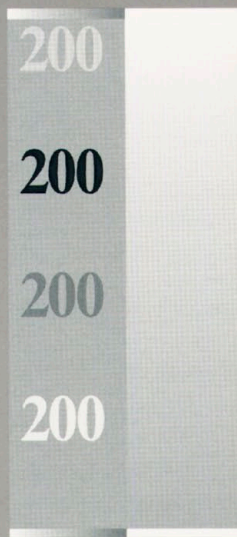


**Banconota da  
100 franchi:**  
Alberto Giacometti  
(1901–1966)

Colore di base:

**Blu**

159 x 74 millimetri  
Ottobre 1998

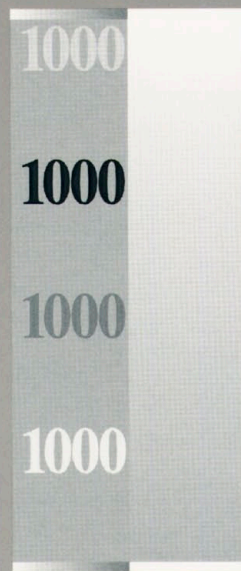


**Banconota da  
200 franchi:**  
Charles Ferdinand  
Ramuz (1878–1947)

Colore di base:

**Marrone**

170 x 74 millimetri  
Ottobre 1997



**Banconota da  
1000 franchi:**  
Jacob Burckhardt  
(1818–1897)

Colore di base:

**Violetto**

181 x 74 millimetri  
Aprile 1998

# Ritratto e opera dei personaggi

Il recto di ogni banconota sarà dominato dal ritratto del personaggio al quale la banconota è dedicata.

## La situazione di lavoro

Come completamente al ritratto, nell'angolo sinistro in alto, si vede un'immagine fotografica, che mostra il personaggio in una delle sue tipiche situazioni di lavoro.

## Il ritratto

Differentemente dalla calcografia originale sulle banconote tradizionali si ritorna ora alla fotografia contemporanea, con la quale, tramite la tecnica di elaborazione delle immagini, si creano i nuovi ritratti per le banconote.

## Recto



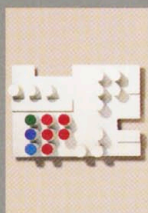
## Verso



Tutte le rappresentazioni sul verso di ogni banconota sono in stretta relazione con l'opera del personaggio nel ritratto.

### «Relief rectangulaire» 1936

La serie, da cui proviene quest'opera di Sophie Taeuber-Arp, diede l'impulso a un'intera epoca della storia dell'arte.



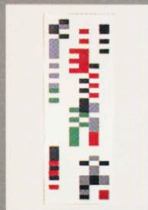
### «Tête Dada» 1919

La testa di legno pitturata rappresenta Hans Arp, il futuro marito di Sophie Taeuber-Arp, ed è la precoce testimonianza della sua collaborazione alla cerchia dei dadaisti zurighesi.



### Composizione «Aubette» 1927

Dalla collaborazione artistica al «Café Aubette» a Strasburgo provengono opere importanti di Sophie Taeuber-Arp, opere originali del movimento costruttivo geometrico.



### «Lignes ouvertes» 1939

In questo lavoro, tratto dall'ultimo insieme di opere delle «Lignes», riecheggia l'inclinazione alla danza, praticata in gioventù da Sophie Taeuber-Arp.



Il personaggio sulla banconota da 10 franchi

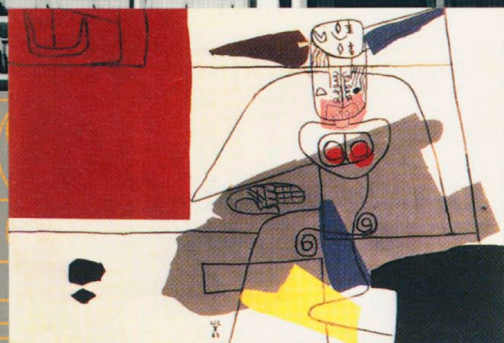
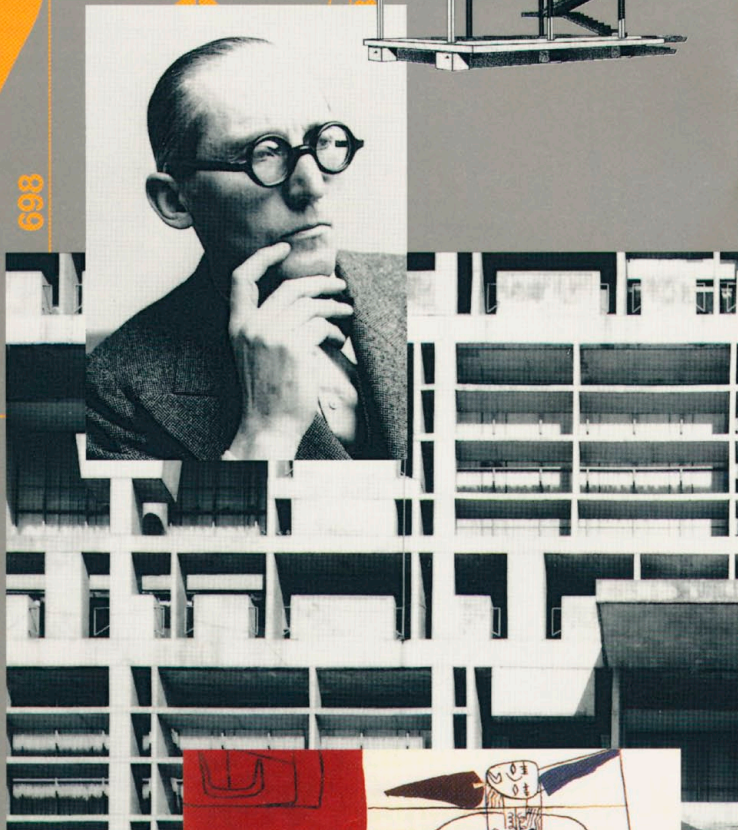
# Le Corbusier

L'architetto, urbanista, pittore e teorico Le Corbusier ha presentato concetti rivoluzionari per moderne costruzioni urbanistiche e abitative. Con la sua tecnica di costruzione a ossatura e a prefabbricazione ha dato uno slancio alle utilizzazioni futuristiche delle costruzioni industriali. Le Corbusier era convinto che l'uomo è il centro e la misura dell'architettura. Rappresentante di questo punto di vista è il suo sistema-misura «Le Modulor». Uno dei suoi edifici più conosciuti è la cappella di Notre-Dame-du-Haut di Ronchamp, a Belfort, terminata nel 1954.

Tra i suoi progetti urbanistici ricordiamo l'unico ad essere stato realizzato, la città di Chandigarh, capitale dello stato federale indiano del Punjab, progettata tra il 1950 e il 1961.

1,829

698



63 102 165

267

165

102

63

39

24

15

9

48

30

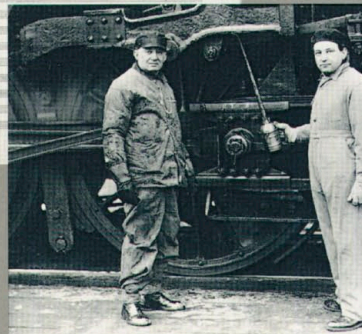
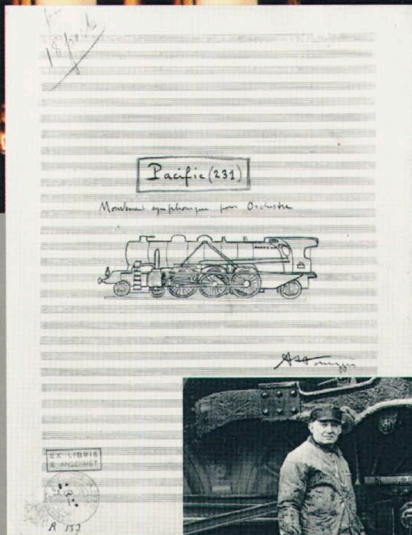
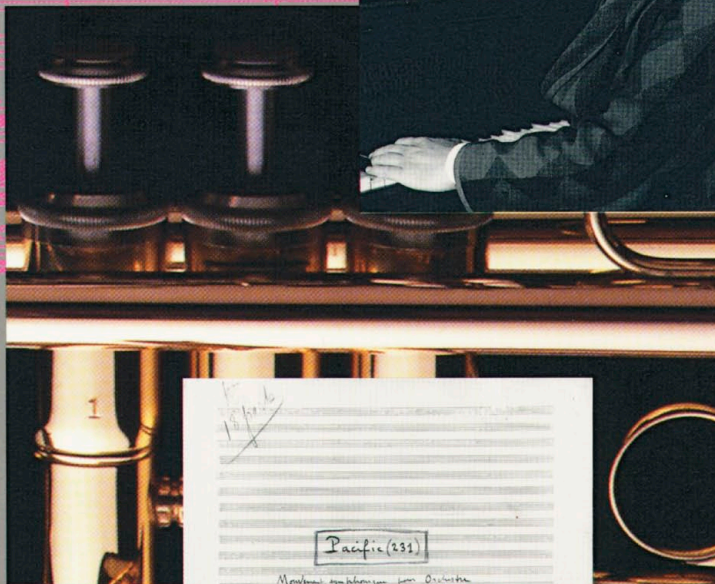
18

11

Il personaggio sulla banconota da 20 franchi

# Arthur Honegger

La creazione variata di Arthur Honegger raggruppa opere sinfoniche e sceniche. Sulle orme di Johann Sebastian Bach, Richard Strauss, Igor Strawinsky e subendo gli influssi del jazz, la sua musica formale, forte e chiara, ha creato un collegamento tra le culture d'espressione francese e tedesca. Honegger voleva interessare un vasto pubblico. Scrisse dunque colonne sonore per il cinema. Honegger raggiunse il suo primo grande successo nel 1921 con l'oratorio «Le Roi David». Tra le sue pagine sinfoniche troviamo l'opera orchestrale «Pacific 231», scritta nel 1923 e in seguito resa in immagini. Un pezzo programmatico su una delle più grosse locomotive a vapore di quei tempi.



Il personaggio sulla banconota da 50 franchi

# Sophie Taeuber-Arp

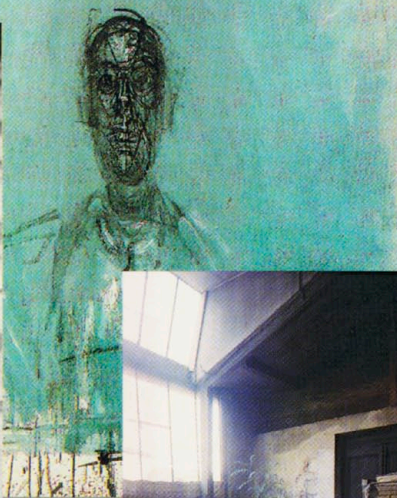
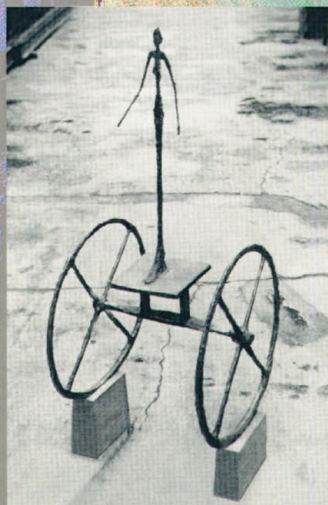
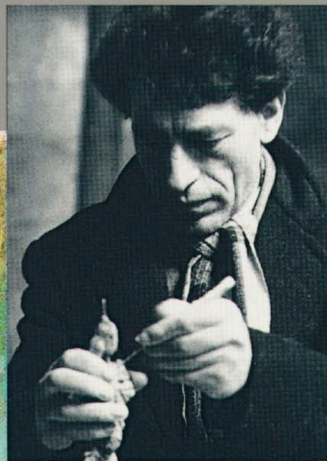
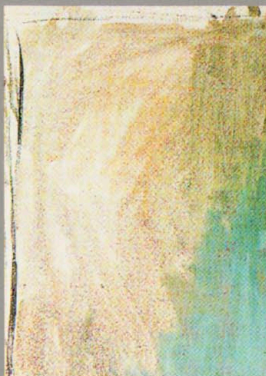
L'opera di Sophie Taeuber-Arp comprende la pittura, i lavori su tessuto, le marionette, le sculture e i rilievi. Tra gli altri mezzi di espressione preferiti dall'artista troviamo il teatro e la danza. La sua creazione ha influenzato in modo determinante lo sviluppo dell'arte moderna, concreta e seriale, così come la futura arte minima. Le teste in legno tornite a forma di pera «Têtes Dada» del 1918 mostrano chiaramente la duplice funzione di oggetto artistico e utilitario, caratteristica tipica dell'opera dell'artista: rappresentano nel contempo ritratti parodistici e pratici portacappelli. Ulteriore punto importante della sua creazione sono le composizioni con cerchi e rettangoli degli anni 1931-1939.



Il personaggio sulla banconota da 100 franchi

# Alberto Giacometti

La fama di Alberto Giacometti come scultore e pittore risale alle sue opere surrealiste degli anni trenta. L'artista conobbe però la vera celebrità solo con le sue sculture posteriori. Il caratteristico «stile Giacometti» si sviluppò dopo il rientro dell'artista a Parigi nel 1946. Creò figure allungate e sottili, che sembrano quasi senza corpo e senza peso, statue molto alte, spesso con le gambe chiuse, le braccia lungo il corpo e i piedi massicci. Creò pure figure maschili in cammino, talvolta rappresentate in gruppo. La sua volontà è sempre stata quella di esprimere l'intera complessità e imprevedibilità della realtà.

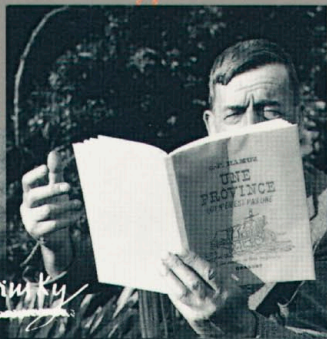


Il personaggio sulla banconota da 200 franchi

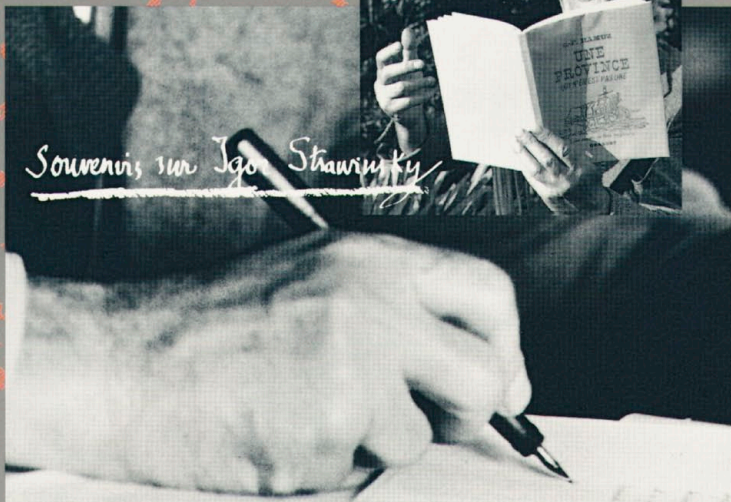
# Charles Ferdinand Ramuz

Lo scrittore Charles Ferdinand Ramuz ha imposto regole estetiche rigorose al suo lavoro. Era sempre alla ricerca dello stretto legame tra la fede nella vicina realtà e l'obbligo nei confronti dei valori e degli ideali umani in generale. Celebri poeti francesi come Paul Claudel e André Gide l'hanno molto presto trattato da pari a pari.

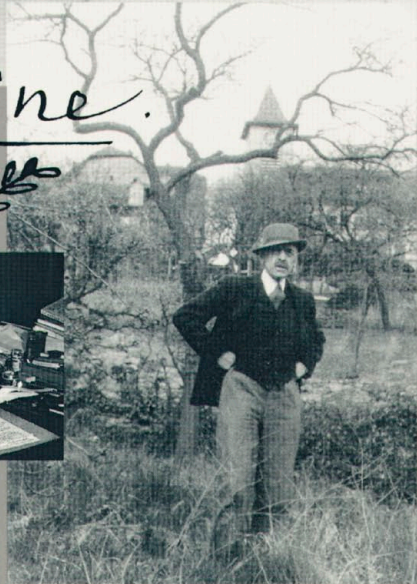
I primi racconti e romanzi di Charles Ferdinand Ramuz descrivono uomini ai quali desideri e speranze sono stati fatali. Ramuz si dedicò in seguito a temi mistici, continuando pure nella descrizione di figure umane molto forti e di magnifici paesaggi. I Cantoni Vaud e Vallese furono per lui di particolare ispirazione. Pure i saggi su questioni etiche e politiche sono una parte importante della sua opera.



*Souvenirs sur Igo Stravinsky*



*Aline.*

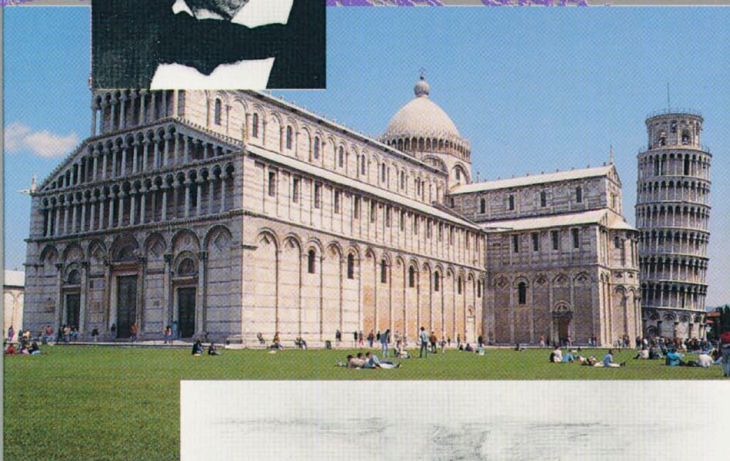
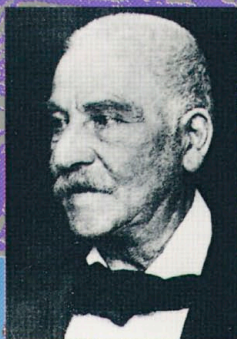




Il personaggio sulla banconota da 1000 franchi

# Jacob Burckhardt

La visione profonda e artisticamente sensibile del Rinascimento italiano dello storico culturale Jacob Burckhardt mostra come arte e scienza possano perfettamente armonizzarsi. Il suo «Cicerone» fu per molti decenni una tappa indispensabile dei viaggi in Italia dei vacanzieri interessati all'arte. L'opera principale sul Rinascimento apparve nel 1860. In quanto storico Burckhardt ha inoltre ampiamente analizzato la crisi in Europa ai tempi dell'Imperialismo. La sua opera su Costantino il Grande definì quell'epoca come premessa alla cultura del Medio Evo. Tra le sue opere pubblicate troviamo contributi alla storia del mondo e alla storia della cultura greca.



PISA



## Le banconote sono preziose

Trent'anni fa il valore del denaro contante in circolazione corrispondeva al 16 % dei beni prodotti e dei servizi domestici (prodotto interno lordo). Attualmente la percentuale è dell'8 % circa. Poiché nel frattempo il prodotto interno lordo è fortemente cresciuto, oggi c'è molto più denaro contante in circolazione che non trent'anni fa. Il denaro contante rimane il mezzo di pagamento più importante e, anche se i sistemi di pagamento senza contanti e quelli elettronici prendono sempre più il sopravvento, non uscirà di moda ancora per molto tempo. Al momento ci sono circa 250 milioni di banconote in circolazione, il cui valore si aggira tra i 27 e i 30 miliardi di franchi, ai quali si aggiunge il valore di circa 2 miliardi delle monete. Ogni due anni, statisticamente, ogni banconota ritorna tre volte alla Banca nazionale svizzera. Le banconote che non possono più essere rimesse in circolazione, vengono ritirate e distrutte. Ciò rappresenta circa 80 milioni di pezzi all'anno – ossia un terzo di tutte le banconote in circolazione. Anche se il valore materiale di una banconota è nettamente inferiore al suo valore nominale, i costi che derivano dall'emissione e dalla sostituzione delle banconote sono alquanto elevati. Annualmente ammontano infatti a circa 60 milioni di franchi.

© Banca nazionale svizzera

© Per le opere di Sophie Taeuber-Arp, Le Corbusier e Alberto Giacometti: ProLitteris, 8033 Zurigo

